

29

한국의 예절
Korean Etiquette

한국에서는 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.

그래요? 몰랐어요.

문법

GRAMMAR

-(으)ㄴ 수 있다, 없다
-(으)면 안 되다

어휘

VOCABULARY

공공장소에서의 예절 관련 어휘
Vocabulary Related to Etiquette in
Public Places

예의에 어긋난 행동
Disrespectful Actions

문화와 정보

CULTURE & INFORMATION

공공 생활 예절
Public Etiquette

학습 목표

LEARNING OBJECTIVES

공공장소에서 지켜야 할 예절에 대해 말할 수 있다.

Can talk about etiquette that should be observed in public places.

일상생활에서 하면 안 되는 행동에 대해 말할 수 있다.

Can talk about actions that should not be done in daily life.



어휘 VOCABULARY

1

공공장소에서의 예절 관련 어휘 Etiquette in Public Places



떠들다
to make noise



뛰어다니다
to run around



새치기하다
to cut in line



침을 뱉다
to spit



담배를 피우다
to smoke (a cigarette)



담배꽂이를 버리다
to toss away cigarette butts



무단 횡단을 하다
to jaywalk



신호를 위반하다
to violate traffic signals



(주차 금지 구역에) 주차하다
to park (in a no-parking zone)



음식물을 반입하다
to bring food or drinks



전시품을 만지다
to touch exhibits

도서관 library 박물관 museum 길 street 흡연 구역 smoking area 금연 구역 non-smoking area
잠깐 for a moment 먼저 first

그림을 보고 [보기]와 같이 문장을 완성하세요.

Look at the pictures and complete the sentences as shown in the example.

[보기]



✗ 도서관에서 떠들지 마세요.

(1)



✗ 박물관에서 _____.

(2)



✗ 길에 _____.

(3)



✗ 주차 금지 구역에 _____.



-(으)ㄴ 수 있다, 없다

‘-(으)ㄴ 수 있다, 없다’는 동사에 붙어 능력 또는 가능성의 유무를 나타낸다. 능력이나 가능성이 있으면 ‘-(으)ㄴ 수 있다’, 그렇지 않으면 ‘-(으)ㄴ 수 없다’를 사용한다.

‘-(으)ㄴ 수 있다, 없다’ is attached to verbs to show the ability or possibility of something, or the lack of. If one has the ability or there is the possibility, ‘-(으)ㄴ 수 있다’ is used; if not, ‘-(으)ㄴ 수 없다’ is used.

받침 ○	-을 수 있다, 없다	찍다 → 찍을 수 있다, 없다
받침 ×, 받침 ‘ㄹ’	-ㄴ 수 있다, 없다	전화하다 → 전화할 수 있다, 없다 만들다 → 만들 수 있다, 없다

예 박물관에서 사진을 찍을 수 없어요.
목이 부어서 말을 할 수 없어요.
기숙사에서 음식을 만들 수 있어요.



‘-(으)ㄴ 수 있다, 없다’는 어떤 행위를 할 능력이 있는지에 초점이 있고, ‘-(으)ㄴ 줄 알다, 모르다’는 어떤 행위를 하는 방법을 아는지에 초점이 있다.

‘-(으)ㄴ 수 있다, 없다’ focuses on whether one has the ability to perform an action, while ‘-(으)ㄴ 줄 알다, 모르다’ focuses on whether one knows how to perform an action.

예 저는 자전거를 탈 수 있어요.
저는 자전거를 탈 줄 알아요.

1. 그림을 보고 [보기]와 같이 문장을 완성하세요.

Look at the pictures and complete the sentences as shown in the example.

[보기]



도서관에 음식물을 반입할 수 없습니다.

(1)



박물관에서 _____.

(2)



영화관에서 _____.

(3)



금연 구역에서 _____.

2. [보기]와 같이 대화해 보세요. Practice speaking as shown in the example.

[보기]



가 : 영화관에서 무엇을 하면 안 됩니까?

나 : 담배를 피울 수 없습니다.

(1)



(2)



(3)



대화 CONVERSATION 1 168

아 궁 마두 씨, 저는 여기에서 잠깐 담배 피우고 식당에 들어갈게요. 마두 씨 먼저 들어가세요.
I'm going to smoke here for a moment and then go into the restaurant. You go in first.

마 두 아궁 씨, 여기에서 담배를 피울 수 없어요.
Agung, you can't smoke here.

아 궁 네? 밖에서 담배를 피울 수 없어요?
Really? I can't smoke outside?

마 두 네, 여기는 금연 구역이에요. 담배를 피우고 싶으면 흡연 구역에 가야 돼요.
Yes, this is a non-smoking area. If you want to smoke, you have to go to a smoking area.

아 궁 그래요? 몰랐어요. 그럼 흡연 구역은 어디에 있어요?
Is that so? I didn't know. So, where is the smoking area?

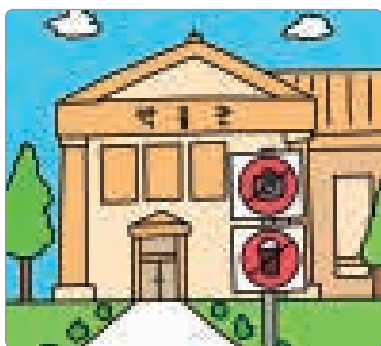
마 두 여기에서 멀어요. 회사 근처에 있어요. 우리 밥부터 먹어요.
It's far from here. It's near the company. Let's eat first.



대답해 봐요! ANSWER ME!

- ① 아궁 씨와 마두 씨는 이제 뭘 할 거예요? What will Agung and Madhu do now?
- ② 담배를 피울 수 있는 곳은 어디예요? Where can he smoke?

 제시된 표현을 활용하여 대화해 보세요. Practice speaking using the provided expressions.



- 사진을 찍다, 음료수를 마시다
- 전시품을 만지다, 전화를 하다

가 : 내일 박물관에 가는데, 거기서 사진을 찍어도 돼요?

나 : 아니요, 사진을 찍을 수 없어요.

가 : 음료수는 마실 수 있어요?

나 : 아니요, 음료수도 마실 수 없어요.

발음 PRONUNCIATION 169

ㅂ, ㅍ
+
ㄴ, ㄹ

받침 'ㅂ, ㅍ'은 'ㄴ, ㄹ' 앞에서 [ㅁ]으로 발음한다.

The final consonants 'ㅂ, ㅍ' are pronounced as [ㅁ] before 'ㄴ, ㄹ'.

- | | | |
|------------|----------|----------|
| (1) 잡는[잡는] | 박물관[밤물] | 밥맛[밤맘] |
| (2) 숲만[숨만] | 앞마당[암마당] | 앞머리[암머리] |



어른들께 하면 안 되는 행동

actions that should not be done towards elders



손을 흔들다
to wave (one's) hands



반말을 하다
to speak using non-honorific language



다리를 꼬고 앉다
to sit cross-legged



이름을 부르다
to call by name



한 손으로 물건을 주다
to give things with one hand

식사할 때 하면 안 되는 행동

actions that should not be done during meals



소리를 내다
to make noise



밥그릇을 들고 먹다
to hold the rice bowl while eating



코를 풀다
to blow (one's) nose



수저를 같이 들다
to hold the spoon and chopsticks together



어른보다 먼저 식사하다
to start eating before the elders

인사하다 to greet 또 also 실수 mistake
지키다 to follow (rules) 자리 place



‘-고’는 앞의 동작이 지속되는 상태에서 뒤의 동작이 일어남을 나타낸다.

‘-고’ shows that the following action occurs while the preceding action continues.

예 모자를 **쓰고** 일해요.

그림을 보고 [보기]와 같이 문장을 완성하세요.

Look at the pictures and complete the sentences as shown in the example.

[보기]



식사할 때
밥그릇을 들고 먹지 마세요.

(1)



식사할 때
_____.

(2)



어른의
_____.

(3)



어른 앞에서
_____.



-(-)면 안 되다

‘-(으)면 안 되다’는 동사, 형용사에 붙어 어떤 행위나 상태를 금지함을 나타낸다.

‘-(으)면 안 되다’ is attached to verbs and adjectives to indicate that an action or state is prohibited.

받침 ○	-으면 안 되다	먹다 → 먹으면 안 되다
받침 ×, 받침 ‘ㄹ’	-면 안 되다	주다 → 주면 안 되다 만들다 → 만들면 안 되다

예) 여기에서 사진을 **찍으면 안 돼요**.

집 안에 신발을 신고 **들어가면 안 돼요**.

작업 시간에 휴대폰을 **사용하면 안 됩니다**.

※ 의문문에 사용되면 어떤 행위나 상태에 대하여 허락을 구하거나 요청함을 나타낸다.

When used in an interrogative sentence, it expresses asking for permission or requests regarding an action or a state.

예) 가 : 전화를 해야 하는데, 마두 씨 휴대폰을 좀 **쓰면 안 돼요**?

나 : 네, 쓰세요.



금지함을 나타내는 ‘-(으)면 안 되다’와 반대되는 표현은 허용함을 나타내는 ‘-아도/어도 되다’이다.

The expression ‘-(으)면 안 되다’ indicates prohibition. The opposite expression used to express permission is ‘-아도/어도 되다’.

예) 친구에게 반말을 **해도 돼요**.

1. 그림을 보고 [보기]와 같이 대화를 완성하세요.

Look at the pictures and complete the conversations as shown in the example.

[보기]



가 : 어른 앞에서 다리를 꼬고 앉아도 돼요?

나 : 아니요, 다리를 꼬고 앉으면 안 돼요.

(1)



가 : 어른들께 _____ ?

나 : 아니요, _____.

(2)



가 : 어른들께 _____ ?

나 : 아니요, _____.

2. [보기]와 같이 대화해 보세요. Practice speaking as shown in the example.

[보기]



가 : 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.

나 : 그래요? 우리 나라에서는 괜찮아요.

(1)



(2)



(3)





대화 CONVERSATION 2



프 영 왕민 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
Wangmin, in Korea you shouldn't hold the rice bowl while eating.

왕 민 정말이에요? 저는 몰랐어요.
Really? I didn't know that.

프 영 저도 처음에는 몰라서 실수를 많이 했어요.
I also didn't know at first and made many mistakes.

왕 민 한국에서 식사할 때 지켜야 하는 예절이 또 있어요?
Are there any other etiquettes to follow during meals in Korea?

프 영 식사할 때 큰 소리를 내면 안 돼요.
또 코를 풀면 안 돼요.
You shouldn't make loud noises while eating.
Also, you shouldn't blow your nose.

왕 민 알겠어요. 고마워요.
Got it. Thanks.



대답해 봐요! ANSWER ME!

- ① 왕민 씨는 한국의 식사 예절 중 어떤 것을 지키지 않았어요?
Which Korean dining etiquette did Wangmin not follow?
- ② 한국의 식사 예절에는 무엇이 있어요?
What Korean dining etiquette rules are there?

제시된 표현을 활용하여 대화해 보세요. Practice speaking using the provided expressions.



- 어른 앞,
다리를 꼬고 앉다
- 식사 자리,
어른보다 먼저 밥을 먹다

가 : 어른 앞에서 다리를 꼬고 앉아도 돼요?
나 : 아니요, 다리를 꼬고 앉으면 안 돼요.
가 : 그래요? 몰랐어요.



유용한 표현 | USEFUL EXPRESSION



**그동안 잘
지내셨어요?**

**How have you
been?**

가 : 투안 씨 오랜만이네요. 고향에 잘 다녀왔어요?
Tuan, it's been a while. Did you have a good trip back home?

나 : 네, 과장님. **그동안 잘 지내셨어요?**
Yes, Gwanjangnim. How have you been?



공공 생활 예절

Public Etiquette

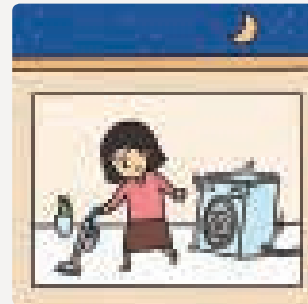
다른 사람에게 피해를 주지 않고, 서로 조화롭게 살기 위해서는 공공 생활 예절을 지켜야 합니다. 대중교통을 이용할 때는 큰 소리로 이야기하거나 시끄럽게 전화 통화를 해서는 안 됩니다. 그리고 교통 약자를 위해 지정된 자리에는 되도록 앉지 말아야 합니다. 버스나 지하철에서 다리를 벌리고 앉거나 냄새가 나는 음식을 먹는 것도 다른 사람에게 피해를 주는 행동입니다.

To live in harmony without causing inconvenience to others, it is important to observe public etiquette. When using public transportation, do not talk loudly or make noisy phone calls. Also, try not to sit in seats reserved for the disabled or elderly. On buses or subways, sitting with your legs spread out or eating strong smelling food are actions that cause discomfort to others.



아파트나 원룸 같은 공동 주택에 사는 경우에는 이웃에게 피해를 주지 않도록 더욱 신경을 써야 합니다. 집안에서는 되도록 뛰지 말아야 하고, 늦은 밤이나 이른 아침에 청소기나 세탁기를 사용해서는 안 됩니다. 음악이나 TV를 크게 틀어 놓는 것도 예의 없는 행동입니다. 특히 베란다나 화장실에서 담배를 피우는 행위는 이웃에게 피해를 줄 수 있기 때문에 항상 조심해야 합니다.

If you live in a shared residence like a high-rise apartment or studio apartment, you need to be more mindful not to disturb your neighbors. Try not to run inside your home, and avoid using the vacuum cleaner or washing machine late at night or early in the morning. Playing loud music or keeping the TV volume high is also considered rude behavior. Smoking on balconies or in bathrooms can cause problems for neighbors, so you should always be careful.



한편 박물관이나 미술관 등 공공시설을 이용할 때는 항상 차례를 지켜 줄을 서고, 어르신이나 임산부를 먼저 배려하는 자세가 필요합니다.

When using public facilities like museums or galleries, always wait your turn in line, and be considerate of the elderly and those who are pregnant.



확인해요 | self assessment



- 공공장소에서 지켜야 할 예절에 대해 말할 수 있다.

I can talk about etiquette that should be observed in public places.



- 일상생활에서 하면 안 되는 행동에 대해 말할 수 있다.

I can talk about actions that should not be done in daily life.



- 가능한 일과 불가능한 일을 말할 수 있다.

I can talk about what is possible and what is not possible.





1. 두 사람은 무엇에 대해 말하고 있습니까?

- ① 예절 ② 행사
③ 상담 ④ 진료

[2~3] 다음을 듣고 이어지는 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

2. ① 책을 빌리고 나서 커피를 사러 가요. ② 도서관에는 음식물을 반입할 수 없어요.
③ 도서관에 사람이 많아서 들어갈 수 없어요. ④ 책을 빌려야 되니까 커피를 좀 들어 주세요.
3. ① 저쪽에 금연 구역이 있습니다. ② 여기에서 담배를 피워도 됩니까?
③ 그럼 흡연 구역은 어디에 있습니까? ④ 흡연 구역에서 담배를 피울 수 있습니다.

[4~5] 다음 중 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?

4. ① 두 사람은 횡단보도를 건넜습니다.
② 여자는 택시를 기다리고 있습니다.
③ 두 사람은 무단 횡단을 하지 않았습니다.
④ 여자는 바빠서 무단 횡단을 하려고 했습니다.
5. ① 두 사람은 커피숍에 있습니다.
② 남자는 여자에게 휴지를 줬습니다.
③ 남자는 한국의 식사 예절을 잘 알고 있습니다.
④ 남자의 고향에서는 식사할 때 코를 풀어도 됩니다.

듣기지문

1. 여 : 어제 마트에 갔는데 아이가 혼자 뛰어나는 것을 봤어요.
남 : 사람들이 많은 장소에서 그러면 안 되는데……. 아이의 부모님은 없었어요?
2. 여 : 도서관에 커피를 들고 들어가도 돼요?
3. 남 : 여기에서 담배 피우시면 안 됩니다.
4. 여 : 차가 안 와요. 지금 길을 건너요.
남 : 여기는 횡단보도가 아니에요. 무단 횡단을 하면 안 돼요.
여 : 횡단보도까지 너무 멀어서 무단 횡단을 하려고 했어요. 미안해요.
5. 남 : 컵물이 나서 밥 먹기 불편해요. 코를 풀고 싶어요. 휴지 좀 줄래요?
여 : 한국에서는 식사할 때 코를 풀면 안 돼요.
남 : 그래요? 몰랐어요. 우리 나라에서는 괜찮은데요.